

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>Vorwort</b>	5
<b>Grußworte</b>	7
<b>Eröffnungsvorträge</b>	14
Ralph Giordano	
Zum Gedenken an die deutsch-jüdische Dichterin Rose Ausländer	14
Harald Vogel	
Der Dialog mit der Sprache	26
<b>Forum: »Mythos Czernowitz«?</b>	33
Andrei Corbea-Hoisie	
Vom Bildungsbürger zum Intellektuellen	
Zum Profil der »Czernowitzer Zivilisation«	33
Peter Motzan	
Literaturstadt Czernowitz? Am Rande des Randes	39
<b>»Biographische Notiz«</b>	
<b>Ein Werkstattgespräch zur Genese eines Gedichts von Rose Ausländer unter Einbeziehung unterschiedlicher Kontexte</b>	53
Hartmut Melenk	
Begrüßung	53
Harald Vogel	
»Wörter stellen mir nach / Ich stelle sie vor.«	
Vorbemerkung zum Kolloquium »Werkstatt Lyrik Rose Ausländer«	55
Maria Ivanytska	
Das Thema Heimat in der Spiegelung der lyrischen Werkstatt	
»Buchenblatt« in Korrespondenz zu »Biographische Notiz«	67
Maria Klanska	
Zu Rose Ausländers Werkstatt in den Gedichten »Biographische Notiz« und »Das Erbe I«	77
Leslie Morris	
»Nicht über Rosen red ich«: Zur Genese von Rose Ausländers »Auch ich« und »Biographische Notiz«	87
Martin Hainz	
Von Ghettomotiven und ihrem Ungenügen.	
Zur Gedichtwerkstatt »In Memoriam Paul Celan«	93
<b>Mediale Textwerkstatt zur Lyrik Rose Ausländers</b>	103
Michael Gans / Harald Vogel	

Michael Gans	113
»Schwarz / schwärzer als schwarz«. Eine prototypische Gedichtwerkstatt in einem hypermedialen Lernarrangement	
Michael Schäfer	128
Informatische Aspekte einer Medialen Textwerkstatt Deutsch	
Michael Gans / Harald Vogel	136
»Sie gab ihm eine Aprikose...«. Die poetische Werkstatt Rose Ausländers als mediales Lernarrangement im Deutschunterricht	
<b>»Zwischen verschwiegenen Zeilen / Das Nichtwort«</b>	
<b>Rose Ausländer und Paul Celan – Korrespondenzen</b>	155
Jean Firges	155
Das Verhältnis Rose Ausländers und Paul Celans zum Chassidismus	
Peter Rychlo	160
Spurenfindung: Rose Ausländer und Paul Celan in Czernowitz	
»Aus meiner Einsamkeit wächst eine Blume«	174
Bukarester Fundstücke, vorgestellt von George Gutu	
Hanne Lenz	177
Erinnerung an Paul Celan	
<b>Symposiums-Ausstellung in der Studiengalerie der PH</b>	183
Erwin Krottenthaler	183
Literarische Werkstatt: 100 Jahre Rose Ausländer	
<b>Pressespiegel</b>	200
Ekkehard Jürgens	201
Ein Gedicht kann die Nachricht nicht sein. Zur Pressearbeit für Literatur	
Verzeichnis der Autorinnen und Autoren	218
Dankadresse	220
Legende	221